DIMAS

OM, DIMAS FS400CS, 2004-12, 543 076 291

FS400CS

Manuel d'utilisation et d'entretien

Operator's manual

Betriebs- und Wartungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de explicaciones

Gebruiksaanwijzing

Drift- och underhållshandbok

DIMAS

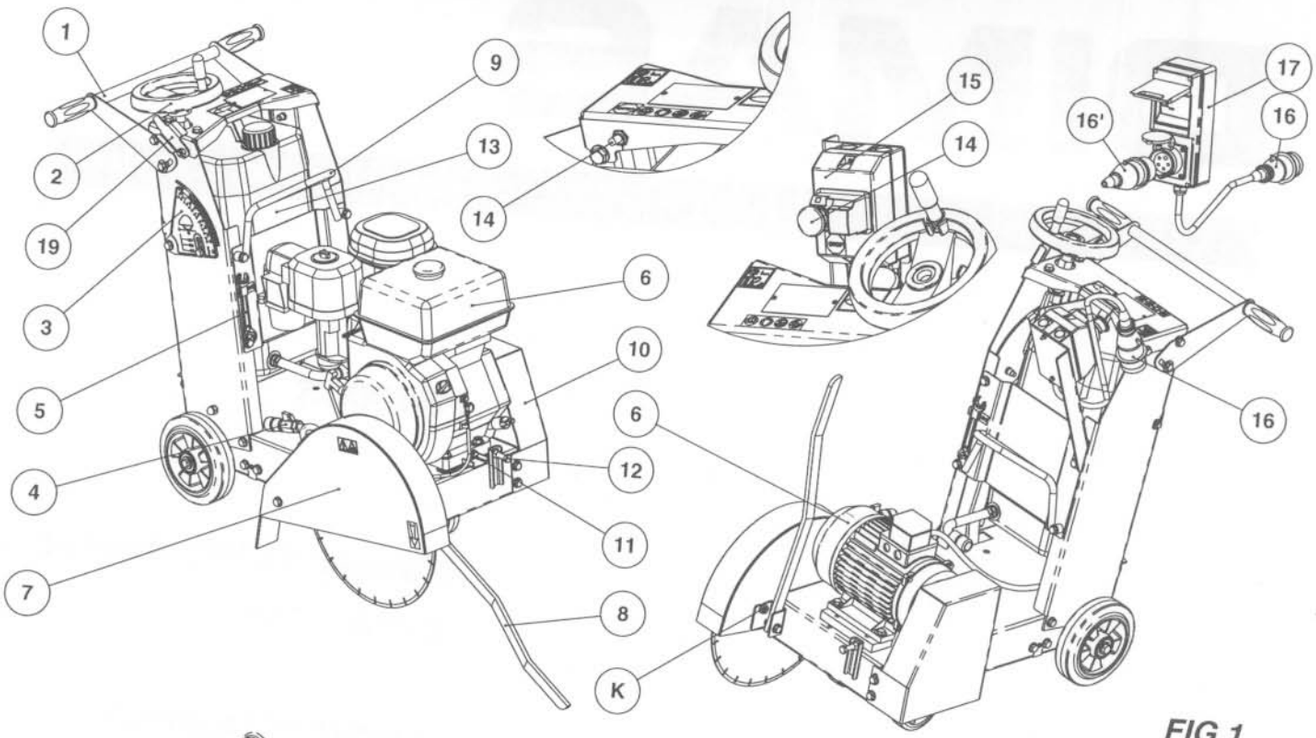


FIG.1
ABB.1

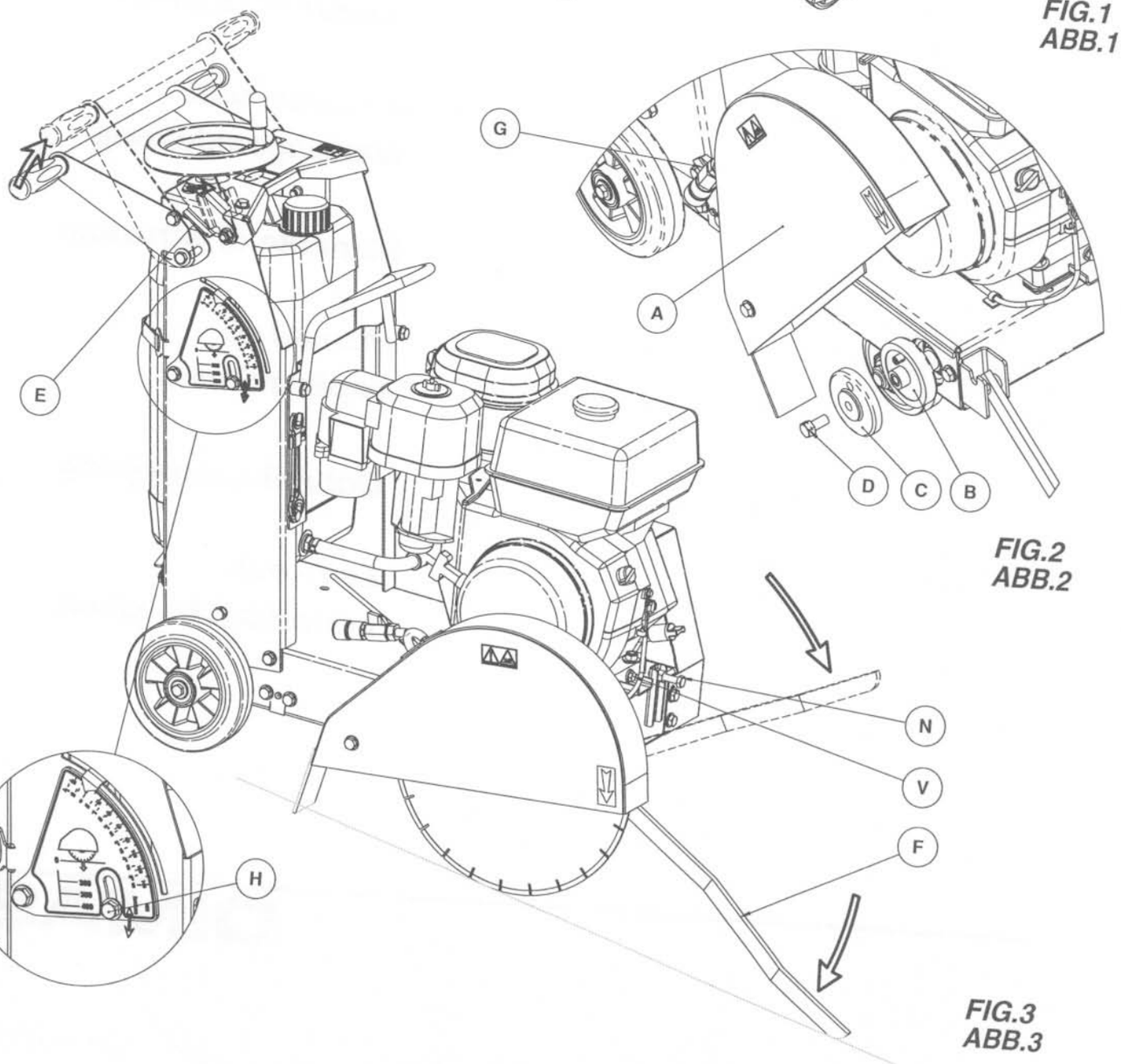


FIG.2
ABB.2

FIG.3
ABB.3

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

El fabricante, **ELECTROLUX CONSTRUCTION PRODUCTS FRANCE**, 26 route Nationale, 41260 La Chaussée St Victor, dclara que la máquina **FS400CS** es conforme a las disposiciones de las DIRECTIVAS :

- "MÁQUINAS" modifiées (89/392/CEE)
- "BAJA TENSION" modifiées (73/23/CEE)
- "CEM" (89/336/CEE)
- "RUIDOS" (2000/14/CEE)

Christer Carlberg, Operations Manager
Electrolux Construction Products

PREFACIO DEL MANUAL

Antes de abandonar nuestra fábrica, cada máquina pasa por una serie de controles durante los cuales se verifica todo minuciosamente.
El estricto cumplimiento de nuestras instrucciones garantizará a su máquina una gran longevidad, en condiciones normales de trabajo.

Los consejos de utilización y las piezas sueltas que figuran en este documento se indican a título de información y no de compromiso . No se concederá ninguna garantía en caso de errores u omisiones o por daños relativos al suministro, el diseño o la utilización de la máquina. Nos reservamos el derecho de efectuar, sin previo aviso, cualquier modificación técnica con objeto de aumentar la calidad de nuestros productos.

Este documento servirá al usuario para:

- familiarizarse con la máquina,
- conocer sus posibilidades de utilización,
- evitar los accidentes debidos a un uso no adaptado, una persona no formada, durante el mantenimiento, la conservación, la reparación, el desplazamiento y el transporte,
- aumentar la fiabilidad y la duración de la máquina,
- garantizar una utilización correcta, un mantenimiento regular y un arreglo rápido para reducir los gastos de reparación y los tiempos de inmovilización.

El manual debe estar disponible en cualquier momento en el lugar de trabajo.
Deberá ser leído y utilizado por cualquier persona que se encargue de la instalación o del funcionamiento.

Para mayor seguridad, también deben respetarse las normativas técnicas obligatorias vigentes en el país de utilización de la máquina.

CONSIGNAS GENERALES DE SEGURIDAD

Los pictogramas que figuran en las máquinas (en color) y en el manual indicarán algunos consejos referentes a su seguridad.

ADVERTENCIA
Símbolo general de peligro

OBLIGACION
Fondo azul, marcado blanco: seguridad obligatoria + marcado rojo : prohibición de movimiento

ADVERTENCIA
Triángulo y marcado negro sobre fondo amarillo: peligro si no se respeta, riesgo de heridas para el usuario o terceros y de deterioros en la máquina o la herramienta.

PROHIBICION
Círculo rojo con o sin barra: utilización, presencia prohibida.

I PROHIBICION
Información - Instrucción: indicaciones particulares relativas a la utilización y el control.

Este anagrama certifica que la máquina cumple la normativa europea.

El fabricante declina toda responsabilidad derivada de un empleo inadaptado o de cualquier modificación.

CONSIGNAS PARTICULARES

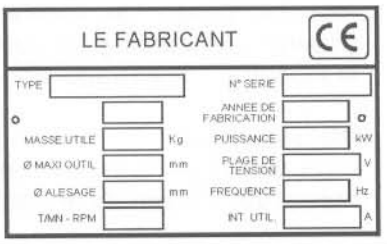
Diseñado para efectuar un servicio seguro y fiable en condiciones de utilización conformes a las instrucciones, el cortador puede presentar peligros para el usuario y riesgos de deterioro. Por tanto, es necesario realizar controles regulares en la obra. Verificar:

- que el estado técnico es perfecto (utilización según el destino, teniendo en cuenta los riesgos eventuales, y supresión de todo disfuncionamiento perjudicial para la seguridad),
- de que se utiliza un disco diamante para corte al agua (aserrado de hormigones recientes o antiguos y revestidos asfalto) Se prohíbe la

utilización de cualquier otro disco (abrasivo, sierra, etc.).

- un personal competente (cualificación, edad, formación, instrucción) que haya estudiado el manual detalladamente antes de comenzar el trabajo. Toda anomalía eléctrica mecánica o de otro origen será controlada por una persona habilitada para intervenir (electricista, responsable del mantenimiento, agente, revendedor acreditado, etc.),
- que se respetan las advertencias y directivas marcadas en la máquina (protecciones personales adecuadas), utilización conforme, instrucciones de seguridad en general, etc.),
- que no hay ninguna modificación, transformación o complemento perjudicial para la seguridad, y no será realizada sin la autorización del fabricante,
- el cumplimiento de las frecuencias de verificaciones y controles periódicos preconizados,
- la garantía de piezas de recambio de origen durante las reparaciones.

Placa de caracteristicas



EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LA MUERTE O GRAVES LESIONES CORPORALES.

HACER

HACER Leer detalladamente y comprender todas las instrucciones antes de operar la cortadora.

HACER Mantener siempre todas las protecciones en su sitio.

HACER Usar siempre las protecciones de seguridad para oídos, ojos, cabeza y de respiración correspondientes.

HACER Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de hoja de sierra y de las otras partes móviles.

HACER Saber cómo parar inmediatamente la sierra en caso de emergencia.

HACER Apagar el motor y permitir que se enfríe antes de volver a repostar.

HACER Controlar si hubieran daños a la hoja de sierra, bridas y ejes antes de instalar la hoja de sierra.

HACER Utilizar únicamente hojas de sierra con una velocidad máxima de operación superior a la velocidad del eje de la hoja de sierra.

HACER Sea cuidadoso y siga las instrucciones al cargar o descargar la hoja de sierra.

NO HARCER

NO HACER No permita que otras personas se encuentren cerca de la cortadora al ponerla en funcionamiento, repostar o cuando realiza cortes.

NO HACER No haga funcionar motores de gasolina en un área cerrada, a no ser que haya una buena ventilación.

NO HACER No utilice equipos u hojas de sierra dañados.

NO HACER No haga funcionar la cortadora en áreas con materiales combustibles. Las chispas de la sierra pueden ocasionar un incendio o una explosión.

NO HACER No perrnita que la exposición de la hoja de sierra salga más de 1800 fuera de su protección.

NO HACER No deje la cortadora sin vigilancia con el motor en marcha.

NO HACER No opere la cortadora bajo la influencia de medicamentos o alcohol.

1 - EMPLEO

- Uso : para corte de hormigones frescos, viejos y asfaltos
- Herramientas : Discos Diamantados a corte húmedo 350 mm / 400 mm de diámetro - Interior 25.4 mm

(Información disponible en su proveedor habitual).

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Profundidad de corte : 125 mm / 140 mm.
- Peso nominal (en vacio): 89 a 93 kg (según versiones)
- Peso en marcha : 119 a 126 kg
- Dimensiones (l x a x h) : 1150 x 600 x 1000 mm
- Velocidad de rotación de la broca : 2950 r/min

MODELO	NIVEL SONORO	NIVEL ACUSTICO	NIVEL DE VIBRACIÓN
	Lwa (dB) EN ISO 3744	Lpa (dB) EN ISO 4871	G ENV 25349
HONDA GX390	106	93	1.01
ROBIN EH 34 DL / SH	106	93	1.01
4 KW 400 V	99	75	0.4

3 – DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

01 -Manillar
02 -Volante (Penetración del disco)
03 -Escala graduada de penetración
04 -Llave de llegada de agua
05 -Llave de servicio
06 -Motor
07 -Cárter de disco
08 -Guía delantera
09 -Anillo de eslingado
10 -Cárter de correas
11 -Salida de vaciado motor
12 -Tornillo tension motor
13 -Depósito
14 -Stop motor
15 -Disyuntor
16 -Toma de alimentación
17 -DCDR
18 -Toma de alimentación DCDR
19 -Bloqueo volante

4 - MANUTENCIÓN - TRANSPORTE

Para obligatoriamente el disco para efectuar desplazamientos por la obra.

Desmontar el dicso en caso de desplazar, descargar o transportar la máquina.

- La altura del carro se ajusta inclimando
- Para colocar la máquina en obra, es fácil, ya que la máquina se desplaza sobre sus cuatro ruedas, sin necesidad de poner en marcha el motor.
- La máquina tiene una anilla para asegurar una eslinga cuando se transporta en un vehículo y para levantarla con diferentes equipos.

5 – VERIFICACIÓN antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha, leer detenidamente las instrucciones y familiarizarse con la máquina.

Parada del motor.

El campo de trabajo debe estar perfectamente en orden, bien iluminado y no debe presentar ningún riesgo o peligro. (Ni humedad, ni productos peligrosos cerca).

Llevar las protecciones propias de su trabajo.

Es obligatorio el uso del caso antiruidos.

Alejar a toda persona, ajena a la obra.

Usar unicamente discos con una velocidad norminal superior a la del eje del disco.

Cortadora con motor gasolina (ver instrucciones de mantenimiento del motor) :

Tome en cuenta las condiciones de trabajo desde el punto de vista de la salud la seguridad.

- Asegurese de que la máquina tiene lleno el depósito de gasolina.
- Comprobar el nivel de aceite: el motor trabaja ligeramente inclinado, verificar frecuentemente en posición horizontal, que el nivel de aceite no sea jamás inferior a la segunda marca de la varilla.

- Para la puesta en marcha, recurra a las instrucciones del motor.

Motor eléctrico. Compruebe lo siguiente :

- **SEGURIDAD ELECTRICA :** La conexión debe realizarse a un cuadro con disyuntor diferencial residual de 30 mA con toma de tierra. En caso de que no tenga ese tipo de disyuntor, consulte nuestro catálogo en el cual le proponemos varios modelos.

- Utilización correcta del dispositivo de corriente diferencial residual que incluye su control periódico. En el caso de herramientas suministradas con un DCDR integrado en el cable o en el enchufe para toma de corriente, si el cable o la toma están deteriorados, la reparación debe ser realizada por el fabricante, uno de nuestros agentes o por un taller de reparación cualificado,
- para evitar todo riesgo resultante de una intervención mal efectuada.
- Alimentación del motor: cable eléctrico reforzado de 4 (3P+T) ó 5 (3P+N+T) conductores de 2,5 mm2 para longitudes inferiores a 100 m.
- Toma de tierra de la máquina (obligatoria).
- Tensión de la red (400 V).
- Sentido de rotación del motor: sentido de rotación hacia el lado derecho del cárter (si el motor no gira en el sentido deseado, invertir dos de los hilos de alimentación).

6 – MONTAJE DEL DISCO

Parada del motor.

Desconectar desacoplando la clavija de alimentación.

- Máquina en posición alta.
- Desconectar la unión de la manguera para el agua en el cárter.
- Aflojar el tornillo (K) del protector [FIG. 1].
- Girar el protector (A).
- Montar el disco.

Tener en cuenta el sentido de rotación, marcado por una flecha en una de sus caras. Verificar el estado y limpieza de las caras de los platos (B y C).

- Bloquear firmemente el tornillo (D) con la llave suministrada con la máquina (tener el disco con la mano).
- Colocar el protector (A).
- Cerrar la llave de agua (G) del cárter [Fig. 2].
- Conectar la manguera para el agua (G).
- Roscar el tornillo (K).

Vuelva a poner todas las protecciones para su seguridad y la de los demás.

Nota : Ajuste de profundidad :
- Rozamiento disco con el suelo.
- Aflojar el tornillo (H) [FIG. 3]
- Para alinear el « coro » con el índice, entonces firmemente el tornillo (H).

7 – PUESTA EN SERVICIO

Peligro : Riesgo de cortadura.

Este siempre atento.

Antes de la puesta en marcha, quitar las llaves y útiles de reglaje.

Tener siempre colocados los protectores.

- Llenar el depósito de agua o colocar manguera directa para refrigeración.
- Después de tener la máquina en el lugar donde se va a cortar, posicionar la máquina de tal manera que la guía extendida y el disco coincidan con el trazado.

Motor térmico :
- Proceder a la puesta en marcha del motor: recurrir a las instrucciones del manual de servicio del constructor.
- Dejar calentar el motor.

Motor eléctrico :
- Poner en marcha pulsando la tecla I del disyuntor.

- Abrir la llave de llegada de agua (G), dependiendo del sistema de alimentación.
- Aumente la velocidad del motor al máximo.
- Mando de bloqueo (E) [FIG.3] en posicion baja para maniobrar el volante (2).
- Bajar le máquina hasta la profundidad de corte apropriada, que se puede leer en la regla en un costado de la máquina. Se aconseja bajar lentamente para evitar que el motor se pare.
- Con le máquina en la profundidad apropriada, montar el bloqueo (E).
- Hacer avanzar lentamente la máquina

asegurándose que la guía delantera y el disco, coinciden siempre bien con el trazado (F).

La duración de su disco dependera mucho de su refrigeración que debe ser muy abundante.

8 - PARADA

Parada del motor.

- Mando de bloqueo (E) [FIG.3] en posicion baja para maniobrar el volante (2).
- Bloquear de bloqueo (E) en posición levantada con la palanca.
- Cerrar la llave de aqua.
- Dejar funcionar el motor al ralentí (motor térmico).
- Y después parar el motor (ver instrucciones de mantenimiento del motor).

Parada de urgencia (motor térmico): Bascular el interruptor del cuadro de mandos de la máquina.

Parada de urgencia (motor eléctrico): Pulsar la tecla roja (disyuntor).

9 – INCIDENTE DURANTE EL ASERADO

- Varias pueden ser las causas de la parada del disco dentro del corte, o de la máquina:
  - Tensión de la correa;
  - Falta de carburante (gasolina o diesel);
  - Avance de la cortadora demasiado rápido, etc.
- En todos los casos, sacar el disco del corte y realizar un control completo de la máquina.

Reparar la máquina por una persona cualificada.

10 – MANTENIMIENTO

"Mantenimiento motor": remitirse al manual de mantenimiento del motor.

- Consiste principalmente en un limpiado de la máquina después de cada uso.
- Engrase: alimentar con moderación los engrasadores del chasis de ajuste de profundidad con grasa para rodamientos (según la frecuencia de utilización).
- Los paliers de la broca deben engrasarse cada 8 horas de servicio, con una bomba engrasadora a razon de 3 a 5 bombeos de grasa en el engrasador de los cojinetes. Utilizar unicamente una grasa a base de Super Litio 12 conforme con la consistencia NLG1 GRADO #2.
- Cada 40 hors engrase : Tornillo de ajuste del control de profundidad.

ACEITE

- Verifique diariamente el ACEITE DEL MOTOR Lea el manual del usuario para conocer los intervalos de recambio de ACEITE y del FILTRO DE ACEITE. Utilice :
  - aceite de motor SAE 10W30 con API clase MS, SD, SE, o mejor para motores de GASOLINA.
  - API clase CD o CE para motor diesel Hatz.

El lubricante se eliminará de conformidad con las modalidades prescritas por la legislación vigente.

Para vaciar el aceite del motor, coloque un canal en la salida del liquido (V) [FIG. 3]

FILTRO DE AIRE :

- Lea el manual del usuario para conocer los intervalos de mantenimiento. Para condiciones extremadamente polvorientas, deberá limpiar el filtro de aire 2 a 3 veces al dia.
- Reemplace cualquier filtro o empaquetadura dañada.

Guarde la máquina en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

Retire todas las herramientas y llaves de ajuste.

Guarde la herramienta diamantada en un sitio seguro en donde no pueda curvarse o dañarse.

11 – TENSADO DE LA CORREA DEL MOTOR

Después de algún tiempo de utilización, puede ser necesario volver a tensar sin exageración las correas. Para esto debe:

- Aflojar los tornillos que sujetan el motor al bastidor.
- Girar un cuarto de vuelta el tornillo tensor (N) en la parte delantera de la máquina. este tornillo empuja el motor hacia atrás [FIG. 6].
- En la posicón de tensión normal, apretar la contratuerca del tornillo (N).
- Apretar nuevamente los tornillos que sujetan el motor al bastidor.

No tensar nunca las correas por debajo de su tension primitiva.

12 – RECOMMENDACIONE IMPORTANTES

- Apretar de vez en cuando los tornillos. Es particularmente importante hacerlo después de las primeras horas de funcionamiento.
- Verificar la tensión de la correa, y tensarlos sin exagerar.
- En posición recta, es recomendable quitar el disco para su almacenaje.
- Vigile la refrigeración apropiada del disco, inspeccionando regularmente los agujeros de la horquilla.
- Efectuar un apriete enérgico del disco.
- Comprobar la limpieza de las superficies de apoyo del disco, de las bridas y del husillo.

El fabricante no se responsabiliza de los daños causados en caso de utilización inadaptada, modificación, adaptación o motorización no conforme a la definición de origen prevista por el fabricante.

En el puesto de trabajo, el nivel de intensidad acústica no debe pasar los 85 db (A). En este caso, se deberán utilizar medidas individuales de protección.

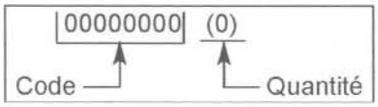
En un lugar de trabajo cerrado, asegurese una ventilación adecuada, ya que el gas resultante contiene oxido de carbono. Una fuerte exposición a esta gas podría provocar la pérdida de consciencia e incluso la muerte.

13 - REPARACIONES

Estamos a su entera disposición para asegurarle todas las reparaciones en el plazo más breve posible, y a los mejores precios (ver dirección al reverso).

14 – PIEZAS DE RECAMBIO

Para una entrega rápida de las piezas de recambio, y con el fin de evitar cualquier contratiempo, es necesario especificar en cada pedido las indicaciones que figuran en la placa que contiene la descripción de la máquina, aso como la referencia de la pieza que se va a reemplazar.



voir vues éclatées

15 – DESECHO

En caso de deterioro y de rotura de la máquina, ésta deberá ser eliminada de conformidad con las modalidades prescritas por la legislación vigente.

Materiales principales :

- Motor : Aluminio (AL) - Acero (AC) - Cobre (CU) - Poliamida (PA).
- Máquina : Chapa de acero (AC) - Fundición (FT) - Aluminio (AL)

Los consejos de utilización y repuestos que se encuentran sobre este documento son dados para su informatión y no como promesa. Preocupados por la calidad de nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar, sin previo aviso, todas las modificaciones tecnicas en fig. de su mejoramiento.